

## Technische gegevens

### Luidsprekers

Woofer 16 cm, aluminium conustype  
Impedantie 1 ohm

Stroomvoorziening 12 V autobatterij (negatieve aarde)  
Stroomverbruik bij nominaal uitgangsvermogen: 5 A

### Versterker

Circuitsysteem PWM (Pulse Width Modulation) circuit  
Ingangen RCA pin-aansluitingen High level-ingangskabels  
Uitgangen RCA pin-aansluitingen (through out)  
Maximum uitgangsvermogen 100 W  
Nominaal uitgangsvermogen 50 W (1 % THD)  
Regelberek ingangsniveau 0,2 - 2 V (RCA pin)  
0,8 - 8 V (High level-ingang)  
Afsnijfrequentie 50 - 180 Hz  
Lagetonenversterking 0 - 10 dB (50 Hz)

### Systeem

Frequentieberek 35 Hz - 200 Hz  
Gewicht Ong. 3,6 kg zonder toebehoren  
Meegeleverde toebehoren Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set)  
Optionele toebehoren Netsnoer RC-46  
RCA pin-draad  
RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)  
*Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden, zonder kennisgeving.*

## Tekniska data

### Högtalare

Woofer 16 cm, aluminium kontyp  
Impedans 1 ohm

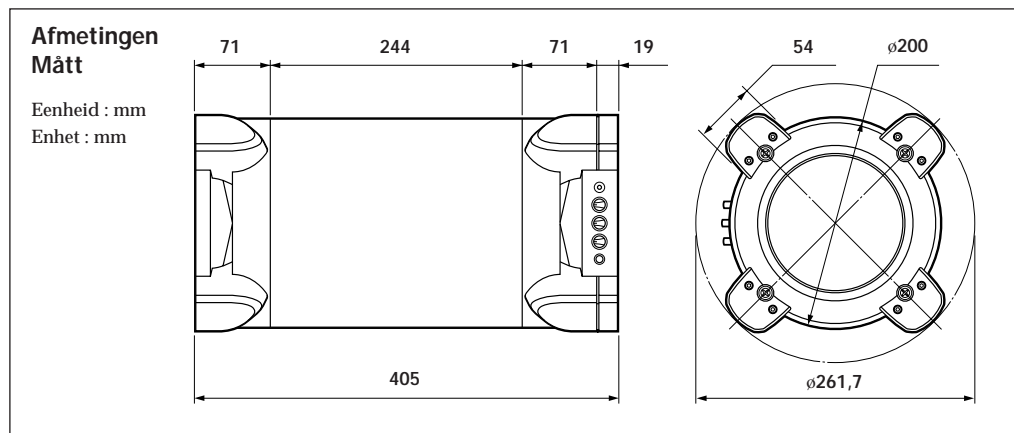
Strömförsörjning 12 volts bilbatteri (negativt jordat)  
Strömförlust vid märkuteffekt: 5 A

### Effektförstärkare

Kretssystem PWM-krets (puls med modulering)  
Ingångar RCA-stiftkontakt Högnivåingångsanslutning  
Utgångar RCA-stiftkontakt (Via uttag)  
Maximal uteffekt 100 W  
Märkeffekt 50 W (1 % THD)  
Justeringsintervall för innivå 0,2 - 2,0 V (RCA-stiftkontakter)  
0,8 - 8,0 V (Högnivåingång)  
50 till 180 Hz  
Gränsfrekvens  
Low boost 0 - 10 dB (50 Hz)

### Systemdel

Frekvensgång 35 Hz - 200 Hz  
Vikt Ca 3,6 kg exklusive tillbehör  
Medföljande tillbehör Delar för installation och anslutningar (1 sats)  
Nätkabel RC-46  
Valfria tillbehör RCA-kontakt  
RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)  
*Rätt till ändringar förbehålles.*



## Verhelpen van storingen

De meeste problemen met het toestel kunnen worden opgelost aan de hand van de onderstaande checklist. Raadpleeg de aansluitings- en bedieningsprocedures alvorens de onderstaande checklist te overlopen.

Probleem	Oorzaak/oplossing
De POWER indicator licht niet op.	De zekering is doorgeslagen. → Vervang de zekering door een nieuwe. De aardingskabel is niet stevig vastgemaakt. → Bevestig de aardingskabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. • De spanning naar de afstandsbedieningsaansluiting is te laag. • Het aangesloten audiosysteem is niet ingeschakeld. → Zet het audiosysteem aan. Controleer de batterijspanning (10,5 - 16 V).
Alternatorruis is hoorbaar.	De voedingskabels bevinden zich te dicht bij de RCA pin-draden. → Hou de kabels uit de buurt van de draden. De RCA pin-draden bevinden zich te dicht bij de elektrische bedrading. → Hou de kabels uit de buurt van de elektrische bedrading. De aardingskabel is niet stevig vastgemaakt aan een metalen onderdeel van de wagen. → Bevestig de aardingskabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen.
Het volume is te laag.	De GAIN regelaar staat op "MIN".

Als u de storing zelf niet kunt verhelpen, neem dan contact op met uw plaatselijke Sony handelaar.

## Felsökning

Följande checklista löser de flesta problem som kan uppkomma på enheten. Innan du går igenom checklistan nedan, ska du läsa anslutnings- och driftsinformationerna.

Problem	Orsak/åtgärd
Strömindikatorn POWER tänds inte.	Säkring har smält. → Byt ut den mot en ny. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. • Spänningen till fjärruttaget är för låg. • Den anslutna bilstereon är inte påsatt. → Slå på bilstereon. Kontrollera batterispanningen (10,5 - 16,0 V).
Brus från växelriktaren hörs.	Nätkablar har installerats för nära RCA-stiftkontaktarna. → Se till att sladdarna inte kommer i kontakt med kablar. RCA-stiftkontaktarna är för nära de elektriska kabelledningarna. → Se till att kablar inte kommer i kontakt med de elektriska kabelledningarna. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall.
Volymen är för låg.	GAIN-kontrollerna är inställd till läget "MIN".

Om ovan nämnda lösningar inte hjälper dig att förbättra situationen, ta kontakt med din närmaste Sony-återförsäljare.

# Active Subwoofer

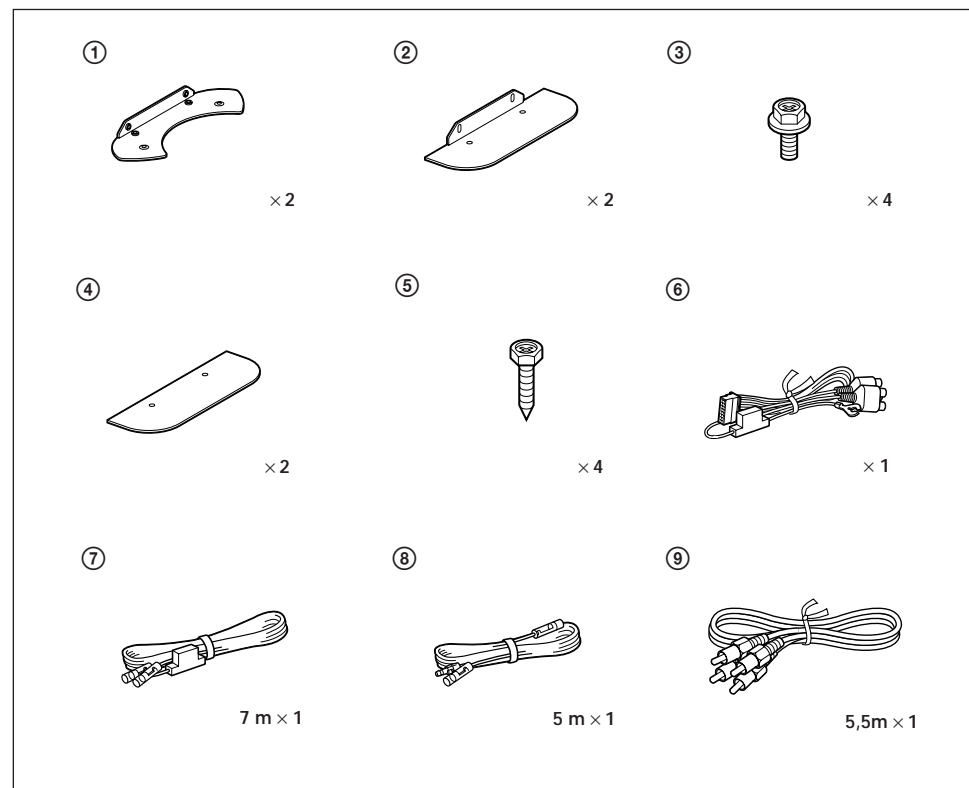
## Gebruiksaanwijzing

### Instruktioner

## XS-TL1

Sony Corporation © 1997 Printed in Japan

## Onderdelen voor installatie en aansluitingen Delar för installation och anslutningar



De cijfers in de lijst verwijzen naar de gebruiksaanwijzing. Siffrorna i listan överensstämmer med instruktionerna.

## Kenmerken

- Ingebouwde PWM versterker met een maximum uitgangsvermogen van 100 watt
- 16 cm subwoofer met harde aluminium conus
- Toebehoren voor verticale of horizontale montage
- High level-ingang voor aansluiting op audiosystemen die niet zijn voorzien van een lijnuitgang

## Funktioner

- Inbyggd PWM-förstärkare med maximal uteffekt på 100 watt
- 16 cm subwoofer med hård aluminium konus
- Medföljande delar för vertikal eller horisontell montering
- Högnivåingångsanslutning för anslutning av ljudsystem som saknar en linjeutgång

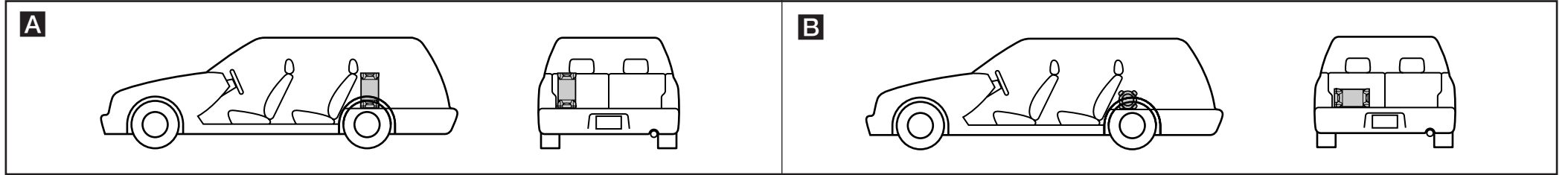
# Installatie

## Voor het installeren

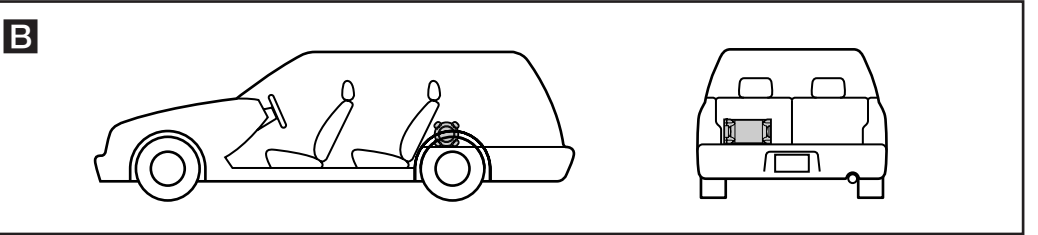
- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat de bestuurder en de zichtbaarheid niet worden gehinderd.
- Installeer het toestel niet op een plaats waar het is blootgesteld aan hoge temperaturen door directe zonnestraling of verwarmingstoestellen, aan stof, vuil of sterke trillingen.
- Dit toestel kan de werking van het car audio-systeem of andere A/V-apparatuur verstoren. Plaats het toestel in dat geval minstens 50 cm van de betreffende apparatuur.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde montage toebehoren voor een veilige en correcte installatie.
- Raadpleeg de dichtstbijzijnde Sony handelaar wanneer u de hulp nodig hebt van een erkend installateur.

*Opmerking betreffende het montagepaneel (niet meegeleverd)*  
Een montagepaneel is aanbevolen voor een veilige installatie. Voor de meegeleverde bevestigingsschroeven moet het paneel minstens 18 mm dik zijn.

## Montagevoorbeelden



## Monteringsexempel



## Före installation

- Välj ut en lämplig plats att installera enheten på så att den inte är i vägen när du kör.
- Installera inte enheten där den utsätts för höga temperaturer, som t ex direkt solljus och varm luft från värmare, eller där den utsätts för damm, smuts eller stark vibrering.
- Enheten kan orsaka störningar i bilstereo och andra A/V-enheter. Om detta inträffar ska du placera enheten minst 50 cm från den utsatta apparaten.
- Använd endast medföljande utrustning när du monterar enheten.
- Kontakta din närmaste Sony-återförsäljare om du vill veta var närmaste auktoriserade installatör finns.

*Observera angående monteringsplattan (tillval)*  
Du rekommenderas använda en monteringsplatta för säker installation. Plattan ska vara tjockare än 18 mm för att du ska kunna använda monteringskruvarna.

## A Verticale montage

<p><b>1</b> Bevestig de toebehoren ① op de subwoofer met behulp van de voorgemonteerde schroeven in de subwooferbehuizing. Fäst delarna ① på subwoofers med de förinstallerade skruvar.</p> <p>Voorgemonteerde schroeven Förinstallerade skruvar</p> <p>Voorgemonteerde schroeven Förinstallerade skruvar</p>	<p><b>2</b> Kies de montageplaats en verwijder de bekleding. Bevestig de toebehoren ② op het toestel met de schroeven ③ en plaats het toestel in de gewenste positie op het montagepaneel (niet meegeleverd). Gebruik de kleefstrips ④ om de toebehoren ② te bevestigen. Välj var montering ska ske och avlägsna matten. Fäst delarna ② på enheten med skruvar ③ och placera enheten på monteringsplattan (tillval) på avsedd plats. Använd det självhäftande arket ④ för att fästa delarna ② på monteringsplattan.</p> <p>Montagepaneel (niet meegeleverd) Monteringsplatta (tillval)</p>	<p><b>3</b> Verwijder het toestel van de toebehoren ②. Markeer en boor de schroefgaten in het montagepaneel. Maak gaten met een diameter van 4 mm. Avlägsna enheten från delarna ②. Markera och borra skruvhålen på monteringsplattan. Borra dem 4 mm i diameter.</p> <p>∅ 4 mm</p>
<p><b>4</b> Bevestig de toebehoren ② stevig op het montagepaneel met behulp van de schroeven ⑤. Fäst delarna ② ordentligt på monteringsplattan med skruvarna ⑤.</p>	<p><b>5</b> Plaats het montagepaneel in de gewenste positie. Plaats de bekleding en snij ze bij zodat de bevestigingstoeberehoren ② blootliggen. Placera monteringsplattan på avsedd plats. Lågg om och klipp till mattan så att delarna ② syns.</p>	<p><b>6</b> Plaats het toestel tussen de toebehoren ② en maak het stevig vast met de schroeven ③. Placera enheten mellan delarna ② och fäst den ordentligt med skruvarna ③.</p> <p>Bekleding Matta</p> <p>Bode Golvläggning</p> <p>Montagepaneel Monteringsplatta</p>

## A Vertikal montering

## B Horizontale montage

<p><b>1</b> Bevestig de toebehoren ① op de subwoofer met behulp van de voorgemonteerde schroeven in de subwooferbehuizing. Fäst delarna ① på subwoofers med de förinstallerade skruvarna.</p> <p>Voorgemonteerde schroeven Förinstallerade skruvar</p> <p>Voorgemonteerde schroeven Förinstallerade skruvar</p> <p><i>Opmerking: Monteer het toestel niet met de connector naar beneden gericht.</i> <i>Observera: Montera inte enheten med anslutningen nedåt.</i></p>	<p><b>2</b> Kies de montageplaats en verwijder de bekleding. Bevestig de toebehoren ② op het toestel met de schroeven ③ en plaats het toestel in de gewenste positie op het montagepaneel (niet meegeleverd). Gebruik de kleefstrips ④ om de toebehoren ② te bevestigen. Välj var montering ska ske och avlägsna matten. Fäst delarna ② på enheten med skruvar ③ och placera enheten på monteringsplattan (tillval) på avsedd plats. Använd det självhäftande arket ④ för att fästa delarna ② på monteringsplattan.</p> <p>Montagepaneel (niet meegeleverd) Monteringsplatta (tillval)</p>	<p><b>3</b> Verwijder het toestel van de toebehoren ②. Markeer en boor de schroefgaten in het montagepaneel. Maak gaten met een diameter van 4 mm. Avlägsna enheten från delarna ②. Markera och borra skruvhålen på monteringsplattan. Borra dem 4 mm i diameter.</p> <p>∅ 4 mm</p>
<p><b>4</b> Bevestig de toebehoren ② stevig op het montagepaneel met behulp van de schroeven ⑤. Fäst delarna ② ordentligt på monteringsplattan med skruvarna ⑤.</p>	<p><b>5</b> Plaats het montagepaneel in de gewenste positie. Plaats de bekleding en snij ze bij zodat de bevestigingstoeberehoren ② blootliggen. Placera monteringsplattan på avsedd plats. Lågg om och klipp till mattan så att delarna ② syns.</p>	<p><b>6</b> Plaats het toestel tussen de toebehoren ② en maak het stevig vast met de schroeven ③. Placera enheten mellan delarna ② och fäst den ordentligt med skruvarna ③.</p> <p>Bekleding Matta</p> <p>Bodeplaat Golvläggning</p> <p>Montagepaneel Monteringsplatta</p>

## B Horisontell montering

# Aansluitingen

# Anslutningar

Lees de aansluitingsinstructies voor deze subwoofer en eventuele aangesloten componenten alvorens het systeem aan te sluiten.

Läs igenom bruksanvisningen till subwoofern och anslutna delar innan du gör några anslutningar.

## Opgelet

- Maak eerst de aardingsklem van de batterij los om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de gele voedingskabels pas aan wanneer alle andere kabels zijn aangesloten.
- Hou de RCA pin-draden en de luidsprekersnoeren uit de buurt van de voedingskabels, want als die dicht bij elkaar komen te liggen kan dit hinderlijke ruis veroorzaken.
- Controleer of alle andere elektrische systemen zoals remlichten en koplampen na het aansluiten correct functioneren. Controleer ook de richtingaanwijzers en de claxon.
- Sluit de gele kabel aan op een ongebruikt circuit met een amperage die hoger is dan deze die is vereist voor de systeemcomponenten. Als u dit toestel in serie schakelt met andere stereo componenten, moet u de vereiste amperage berekenen op basis van de som van de zekeringcapaciteit van de componenten afzonderlijk. Als er geen circuits met de vereiste amperage beschikbaar zijn, moet u het toestel rechtstreeks aansluiten op de auto-accu. Als u het toestel moet aansluiten op een gebruikt circuit, kies er dan een met een grotere amperage dan nodig en zodanig dat er geen andere circuits uitvallen wanneer de zekering van het toestel doorslaat.

### Opmerking

Als uw wagen is voorzien van een boordcomputer of een navigatiesysteem, kan het geheugen van deze toestellen worden gewist wanneer de negatieve batterijklem wordt losgekoppeld. Zorg er dan ook voor dat alle aansluitingen behalve de gele voedingskabel zijn uitgevoerd en sluit pas dan de gele voedingskabel aan.

## Varning

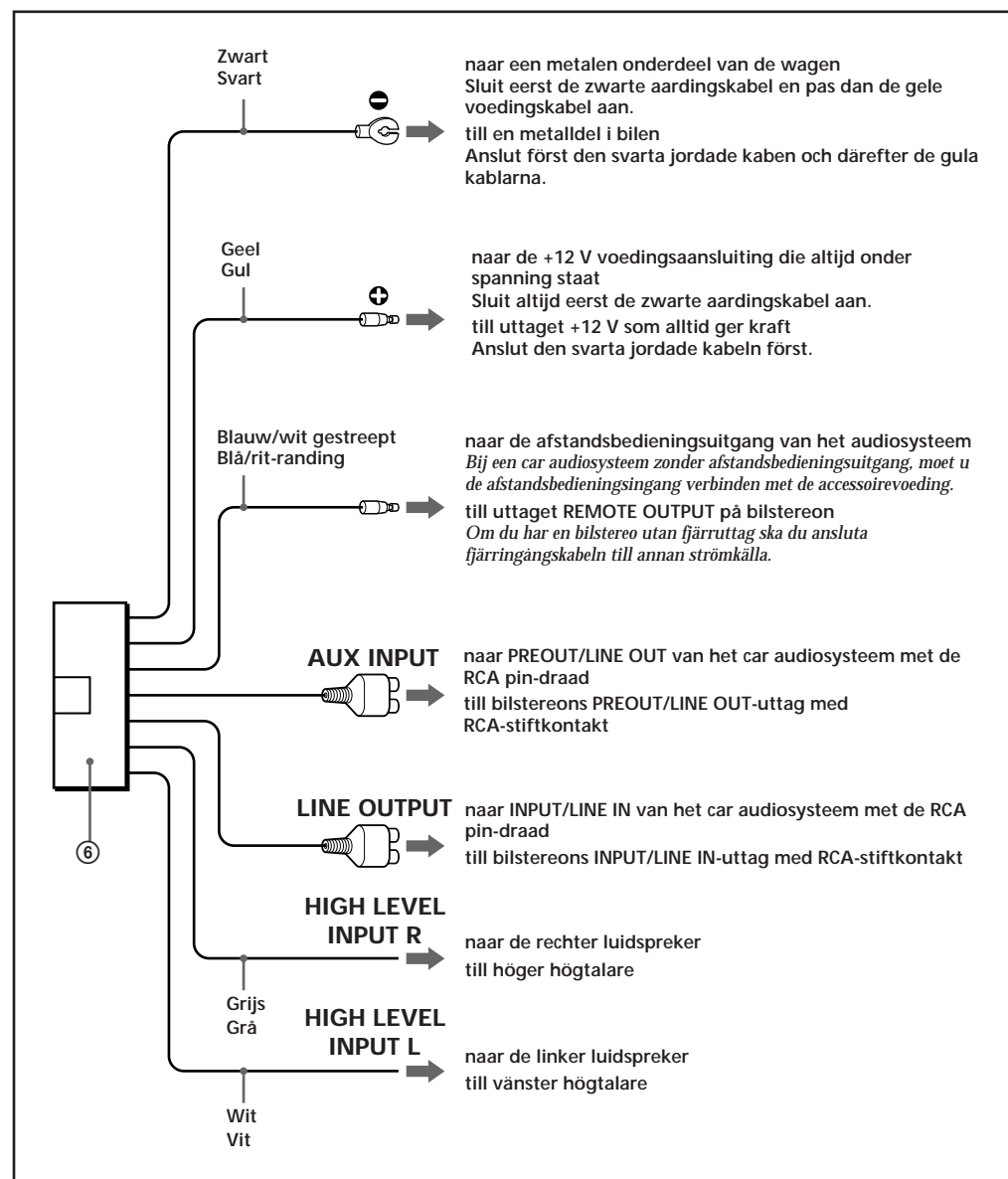
- Koppla ur bilbatteriets jordade uttag så att kortslutning inte inträffar innan du ansluter enheten.
- Anslut de gula kablarna när alla andra kablar har anslutits.
- Installera inte RCA-kontakterna och högtalarkablarna i närheten av nätkablarna eftersom detta kan leda till störningar.
- Kontrollera att övriga elektriska enheter, t ex bromsljus och stälkastare fungerar ordentligt och att anslutningarna ordentligt gjorda. Kontrollera korriktionsvisare och sigalhorn.
- Anslut den gula kabeln till en ledig bilkets med en högre stömstyrka än vad systemkomponenterna kräver. Om du seriekopplar enheten till andra stereokomponenter ska du summera de enskilda delarnas strömstyrka för att bestämma den totala strömstyrkan. Om det inte finns några kretsar med rätt strömstyrka ska du ansluta enheten direkt till bilbatteriet. Om du blir tvungen att ansluta enheten till en upptagen krets ska du välja en med högre strömstyrka än vad som krävs, så att inga andra kretsar skadas om säkringen skulle smälta.

### Observera

Om du har installerat ett dator- eller navigationssystem i bilen, kan minnena raderas när du kopplar ur bilbatteriets negativa uttag. Om så är fallet, ska du kontrollera att alla kablar förutom den gula är anslutna innan den gula kabeln ansluts.

## Aansluitingen

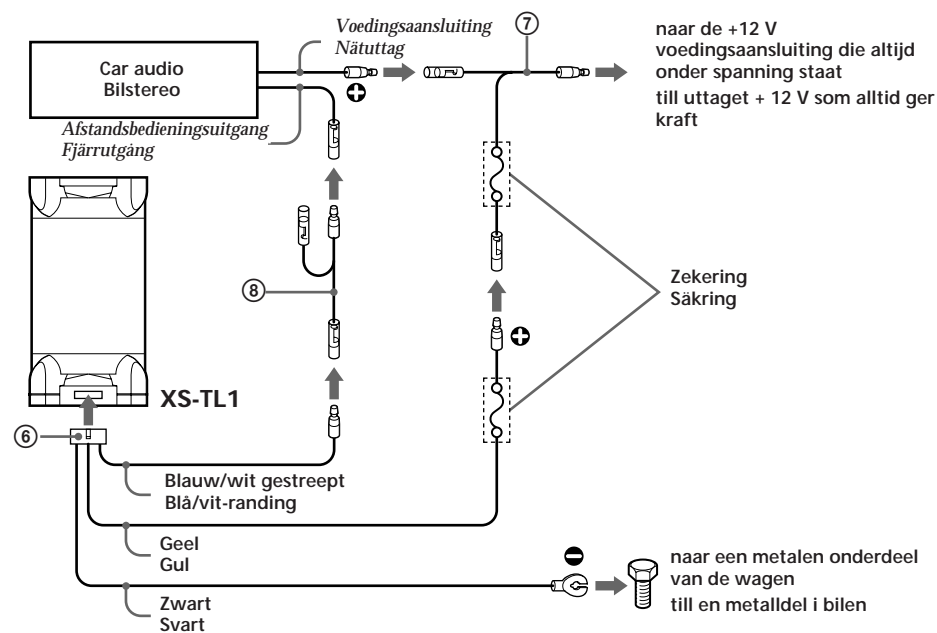
## Anslutningar



## Voedingskabels / Nätkablar

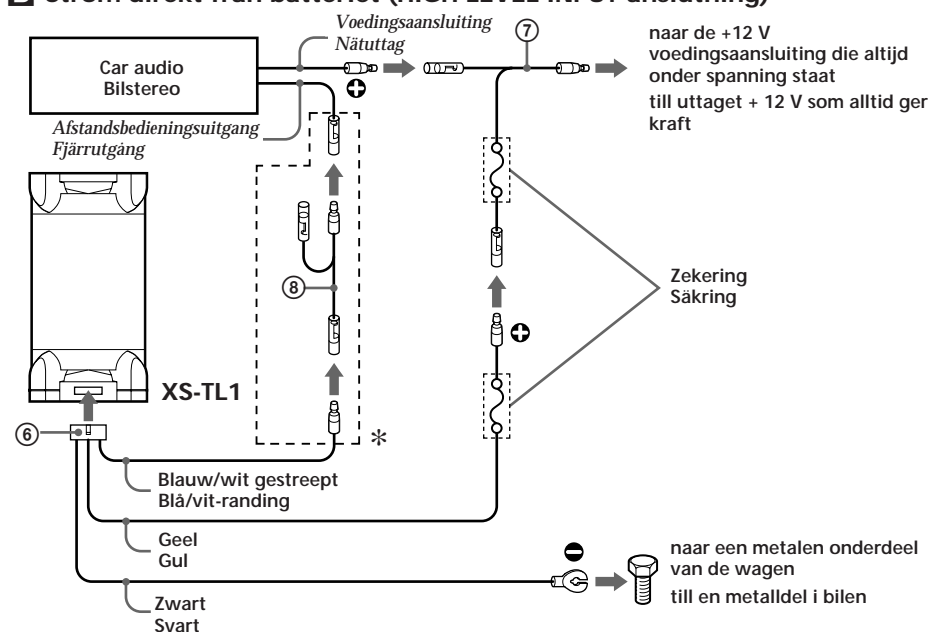
**Voorbeeld 1** **A** Rechtstreekse voeding door de autobatterij (LINE-aansluiting)

**Exempel 1** **A** Ström direkt från batteriet (LINE-anslutning)



**B** Rechtstreekse voeding door de autobatterij (HIGH LEVEL INPUT-aansluiting)

**B** Ström direkt från batteriet (HIGH LEVEL INPUT-anslutning)

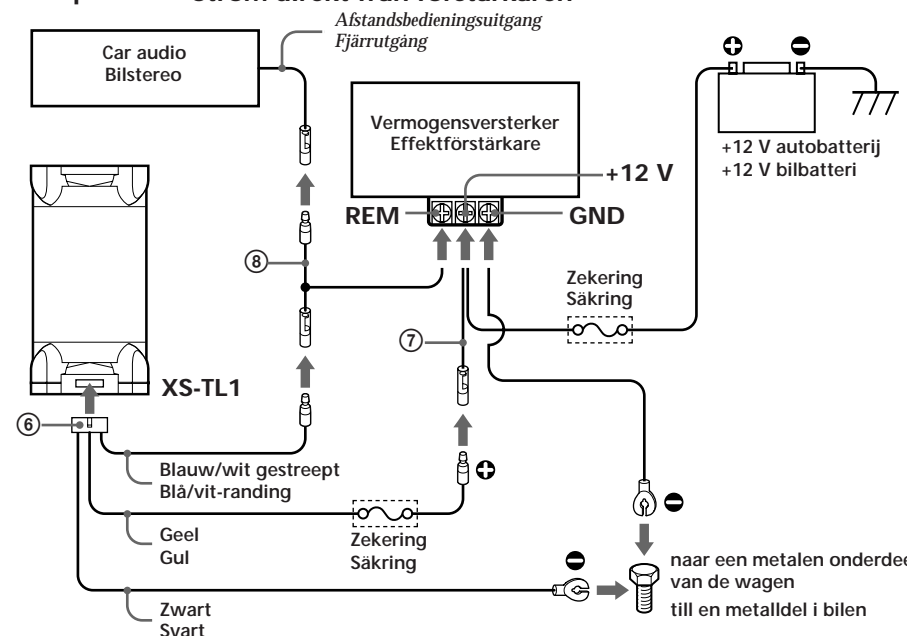


\* **Opmerking betreffende de afstandsbedieningsaansluiting**  
Als u de HIGH LEVEL INPUT-aansluiting gebruikt, hoeft u de afstandsbedieningskabel (blauw/wit gestreept) niet aan te sluiten om het toestel automatisch te laten aanschakelen. Als de signalen zwak zijn, schakelt het toestel niet automatisch aan.

\* **Observera angående fjärringången**  
Om du använder anslutningen HIGH LEVEL INPUT, behöver du inte ansluta fjärringångskabeln (blå- och vitrandig) för att enheten ska slås på automatiskt. Om signalerna är svaga slås enheten inte på automatiskt.

**Voorbeeld 2** Voeding via versterker

**Exempel 2** Ström direkt från förstärkaren



**Opmerking**  
Bij aansluiting op een vermogensversterker verwijderd u de stekker en strip u de draad of vervangt u die door een geschikte stekker (niet meegeleverd).

**Observera**  
När du ansluter kablarna till en effektförstärkare ska du avlägsna plugg-typscontacten och skala tråden eller byta ut den mot en lämplig kontakt (tillval).

**Opmerkingen betreffende de voeding**

- Sluit de +12 V voeding pas aan nadat alle andere kabels zijn aangesloten.
- Bevestig de aardingskabel van het toestel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. Een loszittende aardingskabel kan de werking van de versterker verstoren.

**Opmerkingen betreffende de bedrading**

- Bundel alle bedrading met de voorziene klampen of isolatiekleefband nadat alle aansluitingen zijn uitgevoerd.
- Voer de draden niet langs plaatsen waar de temperatuur hoog kan oplopen (b.v. blaasopeningen van de verwarming).
- Controleer of de instructies voor het aansluiten en geleiden van de voedingskabels strikt werden opgevolgd. Een onoordeelkundige aansluiting kan leiden tot storingen of defecten.

**Angående strömförsörjningen**

- Anslut inte nätkabeln +12 V förrän du anslutit övriga kablar.
- Se till att ansluta enhetens jordade kabel till en metalldel i bilen. Om anslutningen inte är ordentligt gjord kan förstärkaren skadas.

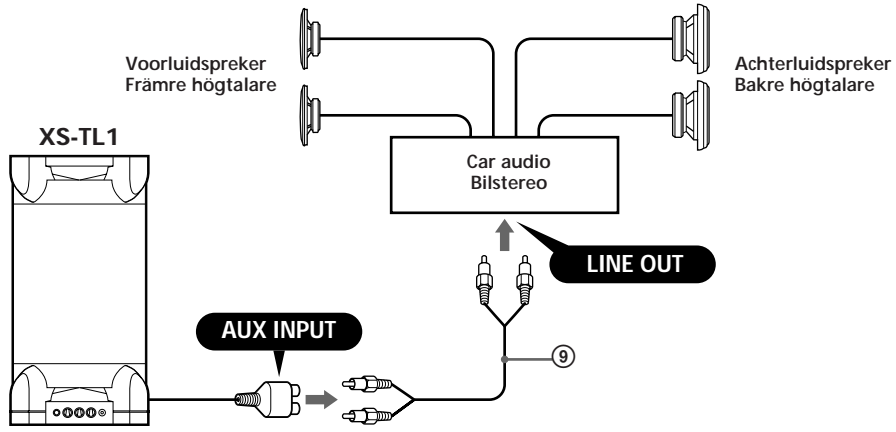
**Angående kabelledningarna**

- Bunta ihop alla kabelledningar med godkända byglar eller elektrisk tejp när anslutningarna är gjorda. Kontrollera att inga skalade kablar kommer i kontakt med chassit och att inga vassa kanter kommer emot kabelledningarna.
- Dra inte kablarna i närheten av områden som genererar värme (t ex värmeventiler).
- Kontrollera att instruktionerna har följts noggrant för anslutning och dragnings av kablar. Felaktiga anslutningar kan leda till störningar eller att enheten inte fungerar ordentligt.

## Systemaansluitingen / Systemanslutningar

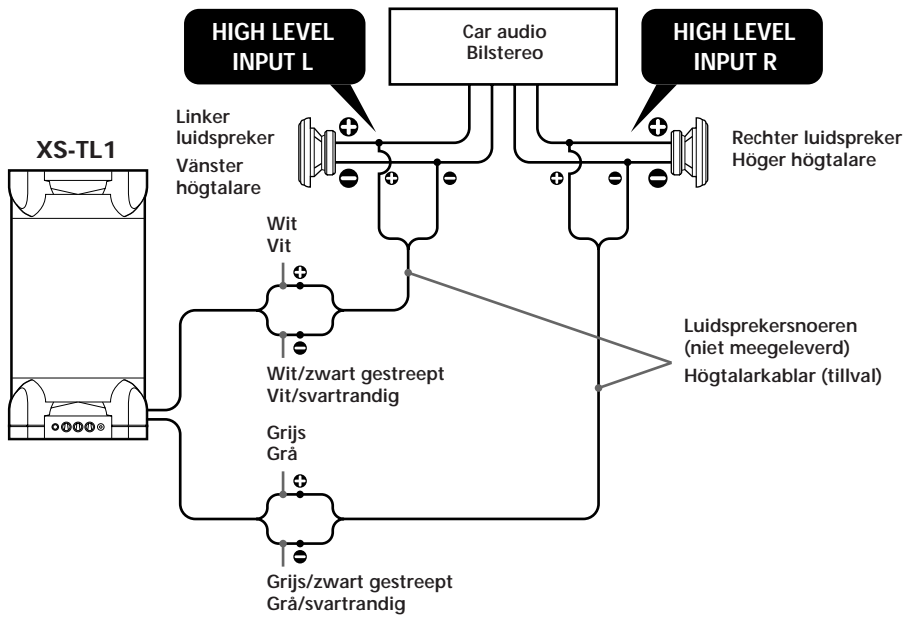
### Voorbeeld 1 Bij aansluiting op een car audiosysteem met LINE OUT aansluiting (LINE-aansluiting)

#### Exempel 1 Anslutning av bilradio med LINE OUT-uttag (LINE-anslutning)



### Voorbeeld 2 Bij aansluiting op een car audiosysteem dat enkel is voorzien van luidsprekeruitgangen (HIGH LEVEL INPUT-aansluiting)

#### Exempel 2 Vid anslutning till en bilradio med högtalarutgångar (HIGH LEVEL INPUT-anslutning)



#### Opmerkingen

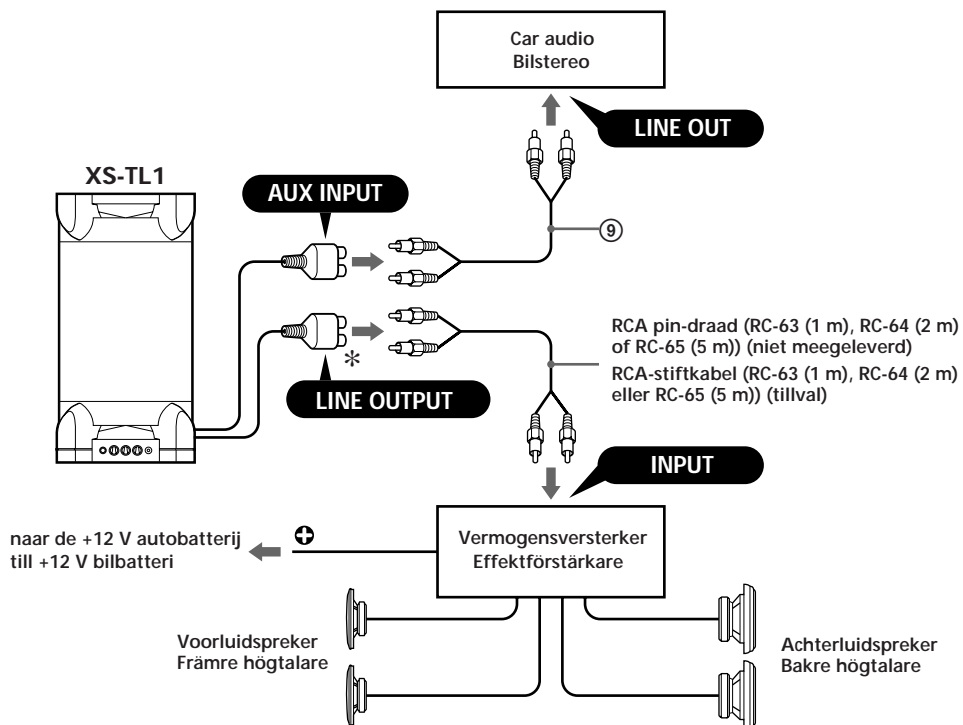
- Het toestel schakelt automatisch aan wanneer geluidssignalen worden ontvangen en schakelt automatisch uit wanneer gedurende 10 seconden geen signaal wordt ontvangen.
- De HIGH LEVEL INPUT-aansluiting levert geen signaal voor de LINE OUTPUT.
- Als u het high level input-snoer wilt verlengen, gebruik dan luidsprekersnoeren (niet meegeleverd) en sluit ze stevig aan.

#### Observera

- Enheten sätts på automatiskt när ljudsignalerna mottas och stängs av automatiskt när ingen signal erhålls efter 10 sekunder.
- HIGH LEVEL INPUT-anslutningen ger ingen signal till LINE OUTPUT.
- När du förlänger högnivåingångskabeln ska du använda högtalarkablar (tillval) och se till att anslutningarna görs ordentligt.

### Voorbeeld 3 Bij het installeren van een extra vermogensversterker en gebruik van de LINE OUTPUT-aansluiting

#### Exempel 3 Vid installation av ytterligare en effektförstärkare med LINE OUTPUT-uttaget



\* Gebruik de LINE OUTPUT-aansluiting wanneer u extra versterkers installeert. De signalen worden dan uitgevoerd zoals ze werden ingevoerd. (LOWBOOST en LPF (laagdoorlaatfilter) werken niet.)

\* Använd LINE OUTPUT-uttaget när du ska installera ytterligare en förstärkare. Signalerna avges som de matades in. (LOWBOOST och LPF (lägpasfilter) fungerar inte.)

#### Opmerking

Bij het installeren van een extra vermogensversterker sluit u de voedingskabel van de extra versterker rechtstreeks aan op de autobatterij.

#### Observera

Vid installation av ytterligare en förstärkare ska du ansluta förstärkarens nätkabel direkt till bilbatteriet.

## Voorzorgsmaatregelen

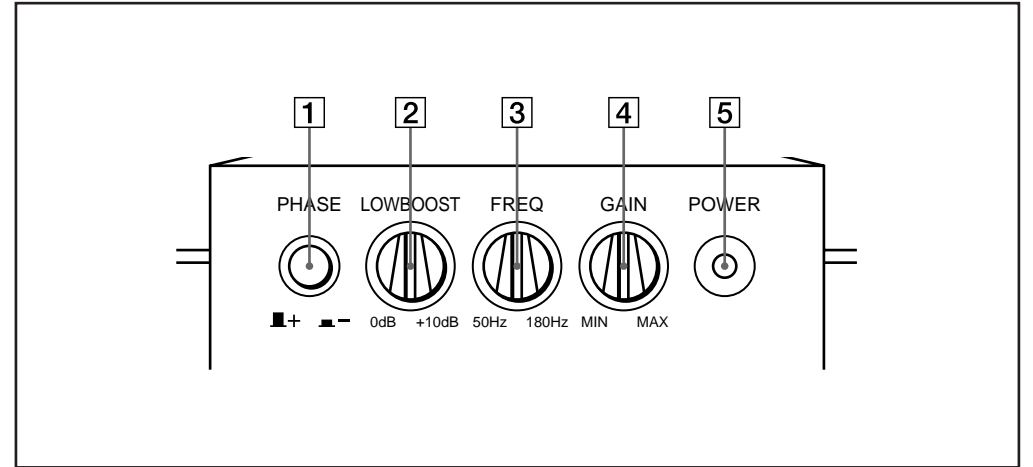
- Dit toestel werkt uitsluitend op 12 V gelijkstroom met negatieve aarde.
- Als uw auto lange tijd in de zon geparkeerd stond waardoor de temperatuur in de auto hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het aan te schakelen.
- Gebruik het toestel niet met een zwakke batterij. Het presteert immers alleen optimaal met een goede voeding.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.
- Als de cassettespeler of tuner niet werken, moet u de aansluitingen controleren.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt of nadat u de auto-accu hebt vervangen, licht de POWER indicator gedurende ongeveer 10 seconden op (het toestel voert dan een zelfanalyse uit) en dooft dan weer.

## Varning

- Enheten är tillverkad endast för 12 V negativt jordad drift.
- Om du har parkerat bilen i direkt solljus så att temperaturen i bilen har stigit markant, bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt, eftersom den då inte fungerar ordentligt.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.
- Om ingen ström tillförs enheten kontrollerar du först anslutningarna.
- När enheten används för första gången eller när du har bytt batteri tänds indikatorn POWER i ca tio sekunder medan enheten gör en analys innan den stängs av.

## Functie van bedieningselementen

## Reglagens funktioner



- 1 PHASE keuzeschakelaar**  
Hiermee kan de fase van het weergevegeluid worden afgestemd op uw audiosysteem.
- 2 LOWBOOST regelaar**  
Hiermee kunnen frequenties rond 50 Hz tot maximum 10 dB worden versterkt (Diagram 1).
- 3 FREQ (afsnijfrequentie) regelaar**  
Hiermee kan de afsnijfrequentie worden ingesteld tussen 50 en 180 Hz (Diagram 2).
- 4 GAIN (volume) regelaar**  
Hiermee kan het weergavevolume worden geregeld.
- 5 POWER indicator**  
Wanneer het toestel is aangeschakeld, licht de POWER indicator op.

- 1 PHASE-väljare**  
Använd den här omkopplaren när du vill ändra på det reproducerade ljudets fas så att det överensstämmer med ljudsystemets.
- 2 LOWBOOST-reglage**  
Använd reglaget för att höja frekvenserna från ca 50 Hz till maximalt 10 dB (Schema 1).
- 3 FREQ-reglage (gränshörs) (afsnijfrequentie)**  
Använd reglaget för att ställa in gränshörsfrekvensen 50 – 180 Hz (Schema 2).
- 4 GAIN-kontroll (volym)**  
Använd det här reglaget när du vill justera det reproducerade ljudets volym.
- 5 STRÖM-indikator**  
När strömmen är påslagen tänds POWER-indikatorn.

Diagram 1  
Schema 1

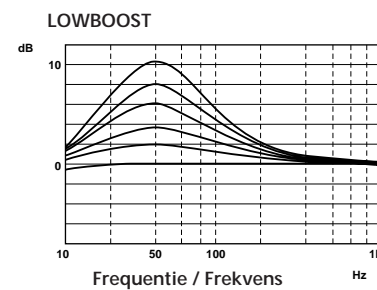
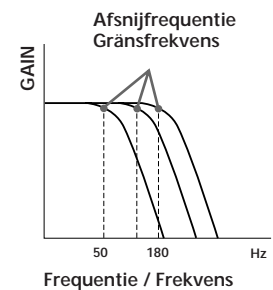


Diagram 2  
Schema 2

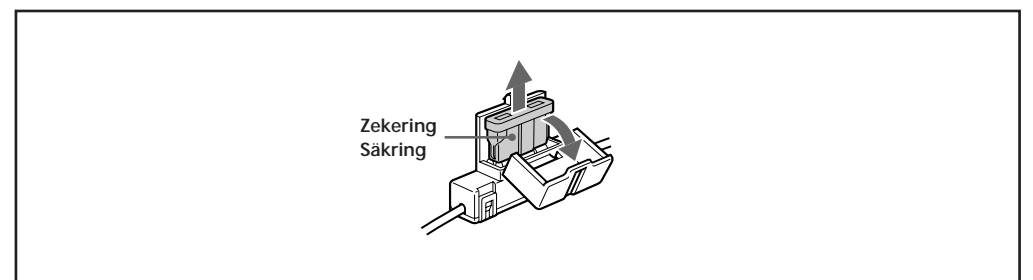


## Zekeringen vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering na het vervangen opnieuw doorbrandt, kan er een intern defect zijn. Raadpleeg in dat geval uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Byta säkring

Om säkringen smälter ska du kontrollera anslutningen och byta säkring. Om säkringen går igen när den är bytt, kan det bero på internt fel. I så fall ska du kontakta din Sony-återförsäljare.



## Waarschuwing

Vervang de zekering altijd door een exemplaar met dezelfde amperage zoals die vermeld staat op de zekeringsbehuizing. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage omdat het apparaat daardoor defect zou kunnen raken.

## Varning

När du byter säkring ska du se till att använda en med rätt ampere. Använd aldrig en säkring med högre strömstyrka än den som medföljer enheten eftersom denna kan skadas.